

LIETUVOS RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS

IR

GRUZIJOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS

SUSITARIMO MEMORANDUMAS

DĖL BENDRADARBIAVIMO ŽEMĖS ŪKIO SRITYJE IR SUSIJUSIUOSE
SEKTORIUOSE

2012 m. birželio 25 d. Nr. 17 D-5

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija ir Gruzijos žemės ūkio ministerija (toliau – Šalys), siekdamas sudaryti sąlygas, kurios būtų palankios abiem pusėms naudingo bendradarbiavimo žemės ūkio ir susijusiose srityse,

s u s i t a r i a dėl šių nuostatų:

1 straipsnis

Bendradarbiavimas žemės ūkio, mokslo ir technologijų srityse tarp Šalių vyksta abipusio supratimo pagrindu remiantis savo valstybėse galiojančiais teisės aktais ir tarptautiniais įsipareigojimais.

2 straipsnis

1. Šalys bendradarbiauja šiose srityse:
 - 1.1. Žemės ūkio mokslas ir technologijos;
 - 1.2. Grūdų kokybės kontrolė (teikiant konsultacijas bei metodinę pagalbą);
 - 1.3. Maistas ir veterinarija:
 - a) valstybinės maisto kontrolės organizavimas bei įgyvendinimas;
 - b) valstybinė veterinarinių vaistų (veterinarijos farmacijos) kontrolė;
 - c) užkrečiamų ligų stebėsenos ir kontrolės programos;
 - d) valstybinė gyvūnų gerovės kontrolė;
 - e) gyvūnų pavojingų užkrečiamųjų ligų protrūkių likvidavimas;
 - f) maisto ir pašarų krizių valdymas;
 - g) pasienio veterinarijos kontrolės stiprinimas;

h) laboratorijos kokybės sistemos diegimas ir valdymas pagal tarptautinio standarto ISO 17025 reikalavimus;

i) laboratorinių tarptautinių tyrimo metodų diegimas.

1.4. Žemės valdymas ir administravimas:

a) valstybinės žemės valdymas;

b) žemės sklypų restruktūrizavimas, siekiant suformuoti valstybinius žemės sklypus visuomeniniams poreikiams tenkinti (papildimus, parkus, rekreacines vietas ir kt.);

c) žemės konsolidacija, susijusi su kaimo plėtra;

d) nenaudojamos ir nepatrauklios valstybinės žemės panaudojimas ir valstybinės žemės rinkos aktyvinimas;

e) valstybinės žemės kadastro organizavimas ir palaikymas.

1.5. Geodezija ir kartografija:

a) žemės sklypų kadastrinių duomenų identifikavimas ir keitimas;

b) kartografinės medžiagos (žemėlapių (planų), ortofotografinių žemėlapių) sudarymas;

c) informacinės sistemos ir duomenų bazės paruošimas nekilnojamo turto kadastro ir nacionalinės erdvinės informacijos infrastruktūros vystymo srityje.

1.6. Gyvulių veislininkystės priežiūra (konsultacijos ir metodologinė pagalba);

1.7. Pasikeitimas patirtimi kaimo plėtros klausimais;

1.8. Techninė pagalba rengiant žemės ūkio konsultantus.

2. Šalys gali bendradarbiauti kitose srityse, esant abipusiam interesui.

3 straipsnis

Nei viena iš Šalių negali atskleisti ekonominės, perdirbimo, mokslinės ir technologinės informacijos, kurią gavo iš kitos šalies.

4 straipsnis

1. Kad šis Susitarimo memorandumas būtų efektyviai įgyvendintas, tarp Šalių organizuojami reguliarūs susitikimai, siekiant nustatyti prioritines bendradarbiavimo sritis, suformuluoti bendradarbiavimo projektus ir aptarti Šalims aktualius klausimus.

2. Praktines bendradarbiavimo formas Šalys nustatys vadovaudamosi Šalių valstybėse galiojančiais teisės aktais.

3. Bendradarbiavimo projektai ir vizitų mainai inicijuojami Šalių pagal šį Susitarimo memorandumą.

4. Šalys yra atsakingos už išlaidas, susijusias su Susitarimo memorandumo įgyvendinimu pagal savo valstybėse galiojančius teisės aktus.

5 straipsnis

Šis Susitarimo memorandumas nedaro įtakos Šalių teisėms ar įsipareigojimams, kylantiems iš tarptautinių susitarimų, kuriuos sudarė Šalys ar jų valstybės pagal tarptautines teisės normas.

6 straipsnis

Pakeitimai ir papildymai šiame Susitarimo memorandume gali būti padaryti Šalims sutikus, kurie įforminami atskiru dokumentu ir įsigalioja pagal šio Susitarimo memorandumo 8 punktą. Dokumentai tampa neatskiriama šio Susitarimo memorandumo dalimi.

7 straipsnis

Nesutarimus dėl šio Susitarimo memorandumo nuostatų aiškinimo ir taikymo Šalys sprendžia derybomis ir konsultacijomis.

8 straipsnis

Šis Susitarimo memorandumas sudarytas neapibrėžtam laikui ir įsigalioja jo pasirašymo dieną. Bet kuri iš Šalių, norėdama nutraukti šį Susitarimo memorandumą, turi raštu apie tai pranešti kitai Šaliai diplomatiniais kanalais. Tokiu atveju, Susitarimo memorandumas nustoja galioti praėjus 3 mėnesiams po rašytinio bet kurios iš Šalių kreipimosi jį nutraukti.

Pasirašyta Batumi. 2012 m. birželio 22d. dviem egzemplioriais, kiekvienas iš jų lietuvių, gruzinų ir anglų kalbomis, visi tekstai turi vienodą teisinę galią. Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo memorandumo nuostatų aiškinimo, remiamasi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos žemės ūkio
ministerijos vardu



Kazys Starkevičius

Ministras

Gruzijos žemės ūkio
ministerijos vardu



Zaza Gorozia

Ministras